

## Специфика внутреннего имиджа Китайской Народной Республики в новостных публикациях

Иванников Н. С.<sup>\*</sup>, Правдина Е. Е.

Высшая школа международных отношений Гуманитарного института Санкт-Петербургского Политехнического университета Петра Великого, Санкт-Петербург, Российская Федерация

e-mail: ivannikov.n78@gmail.com

ORCID: 0000-0002-1244-1036

### РЕФЕРАТ

Исследование направлено на изучение методов формирования внутреннего имиджа Китайской Народной Республики в рамках освещения изначально негативной темы — эпидемии коронавируса — во внутренних СМИ, а также характеристику стратегии КНР по позиционированию собственного имиджа.

**Цель.** Выявить специфику освещения эпидемии COVID-19, рассматривая ее как метод формирования внутреннего политического имиджа Китайской Народной Республики в новостных сетевых СМИ.

**Задачи.** Определить приемы, используемые внутренними новостными сетевыми СМИ для формирования государственного имиджа у аудитории, на основе контент-анализа корпуса китайских статей на тему эпидемии коронавируса.

**Методология.** Для определения специфики освещения эпидемии в китайских СМИ был проведен качественный и количественный контент-анализ по разработанному авторами комплексу параметров, включающих возможность формирования выборки, лексический анализ заголовков, анализ тональности и анализ фреймов.

**Результаты.** Правительство КНР способно формировать положительный дискурс в освещении изначально негативной ситуации, что в полной мере находит свое отражение как в заголовках, так и в тональности текстов и использовании определенных фреймов. Подобная возможность обеспечена факторами, такими как: способность государства на высоком уровне контролировать прессу, система фильтрации международной информации «Золотой щит», являющейся спецификой Китайской Народной Республики, цензура и табуирование освещения ряда тем, нежелательных с официальной точки зрения Коммунистической партии Китая.

**Выводы.** При анализе китайских корпусов выборки сделан вывод о проведении правительством Китая целенаправленной политики по созданию положительного имиджа путем высокого контроля над местными новостными изданиями. Линия формирования внутреннего имиджа соответствует концепции построения социалистического общества с китайской спецификой, содействию строительству сообщества единой судьбы человечества, борьбе с гегемонией и империализмом в мире, решительной защите национального суверенитета, безопасности и технологического развития, а также продвижению сотрудничества в рамках инициативы «Один пояс — один путь».

*Ключевые слова:* имидж, Китайская Народная Республика, контент-анализ, новости, коронавирус

**Для цитирования:** Иванников Н. С., Правдина Е. Е. Специфика внутреннего имиджа Китайской Народной Республики в новостных публикациях. *Евразийская интеграция: экономика, право, политика*. 2023; 17 (1): 156–165.

<https://doi.org/10.22394/2073-2929-2023-01-156-165>

## The Specifics of the Internal Image of the People's Republic of China in News Publications

Nikita S. Ivannikov\*, Evgeniia E. Pravdina

Higher School of International Relations of Institute of Humanities of Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University, Saint Petersburg, Russian Federation;

e-mail: ivannikov.n78@gmail.com

ORCID: 0000-0002-1244-1036

### ABSTRACT

This study is aimed to analyze the methods of forming the internal image of the People's Republic of China in the domestic media as part of the coverage of an initially negative topic — the coronavirus epidemic, as well as characterizing the PRC's strategy for positioning its own image.

**Aim.** Reveal the specifics of the coverage of the COVID-19 epidemic, considering it as a method of forming the internal political image of the People's Republic of China in the online news media.

**Tasks.** Determine the techniques used by domestic news network media to form the state image among the audience, based on a content analysis of a corpus of Chinese articles on the topic of the coronavirus epidemic.

**Methods.** In order to determine the specifics of the coverage of the epidemic in the Chinese media, a qualitative and quantitative content analysis was carried out using a set of parameters developed by the authors, which includes the possibility of sampling, lexical heading analysis, sentiment analysis, and frame analysis.

**Results.** The government of the PRC is able to form a positive discourse in covering an initially negative situation, such as the spread of the COVID-19 virus and the resulting pandemic, which is fully reflected both in the headlines and in the tone of the texts and the use of certain frames. Such an opportunity is provided by such factors as: the state's ability to control the press at a high level, the Golden Shield international information filtering system, which is specific to the People's Republic of China, censorship and taboo coverage of a number of topics that are undesirable from the official point of view of the Communist Party of China.

**Conclusion.** When analyzing the Chinese sample corpora, it was concluded that the Chinese government is pursuing a targeted policy to create a positive image through high control over local news publications. The internal image formation is in line with the concept of building a socialist society with Chinese characteristics, promoting the construction of a community of common destiny for mankind, fighting hegemony and imperialism in the world, resolutely defending national sovereignty, security and technological development, and promoting cooperation under the "One Belt, One Road" Initiative.

*Keywords:* image, People's Republic of China, content analysis, news, coronavirus

**For citation:** Ivannikov N. S., Pravdina E. E. The Specifics of the Internal Image of the People's Republic of China in News Publications. *Eurasian Integration: Economics, Law, Politics*. 2023; 17 (1): 156–165. (In Rus.) <https://doi.org/10.22394/2073-2929-2023-01-156-165>

### Введение

В современных международных отношениях позитивный внешнеполитический имидж государства приобретает все большую важность на фоне усиливающейся глобализации и информатизации мирового сообщества, популяризации концепции «мягкой силы», увеличения влияния СМИ на политическую сферу жизни государства. Китайская Народная Республика (КНР) благодаря интенсивному экономическому росту и вовлеченности в международное сотрудничество привлекает к себе внимание мировой общественности, что обуславливает для нее важность формирования корректного внешнеполитического имиджа. При этом он неразрывно связан с внутривнутриполитическим имиджем и восприятием образа собственного государства гражданами.

Вспышка коронавируса COVID-19 в конце декабря 2019 г. в китайском городе Ухань (武汉) провинции Хубэй (湖北), рассматриваемая как изначально негативное событие, тесно связана с государственным имиджем КНР в связи как с местоположением первого очага заболевания, так и с интенсификацией освещения данной темы на протяжении достаточно длительного периода в новостных СМИ, которые формировали общественную точку зрения о влиянии эпидемии на социальную сферу, экономику и международные отношения.

Объектом исследования является государственный имидж Китайской Народной Республики во внутренних новостных сетевых СМИ.

Предметом исследования является выборка новостных статей из сетевых изданий «Жэньминь жибао» (人民日报) и «Гуанмин жибао» (光明日报) на тему пандемии COVID-19 за период с 01.01.2020 по 31.12.2021.

Цель исследования состоит в выявлении специфики освещения эпидемии COVID-19 как метода формирования внутреннего политического имиджа Китайской Народной Республики в новостных сетевых СМИ.

## Методы исследования

В ходе исследования был проведен количественный и качественный контент-анализ выборки совокупным объемом в 166 новостных статей на китайском языке. Корпус издания «Жэньминь жибао», являющегося официальным печатным органом Центрального комитета Коммунистической партии Китая (ЦК КПК), включает 75 статей<sup>1</sup>, корпус «Гуанмин жибао» включает 91 статью<sup>2</sup>. Выборка осуществлялась за период с 1 января 2020 г. по 31 декабря 2021 г. (два года), где каждый месяц рассматривался как микропериод, а каждый год как макропериод в каждом отдельном издании.

## Параметры формирования выборки

1. В заголовке статьи обязательно должны были быть представлены две категории ключевых слов или их производных (включая сокращенные варианты использования): первая категория, определяющая, что новость характеризует КНР в целом, а не концентрируется на отдельных регионах и событиях, происходящих в них. Это позволило значительно сузить выборку китайских статей и охарактеризовать процесс формирования внутреннего имиджа для государства — 中国 (Чжунго, Китай), 我国 (во го, наша страна), 全国 (цюаньго, вся страна; по всей стране); вторая категория, определяющая тему статьи, а именно связь с коронавирусной инфекцией, — 新冠病毒 (синьгуань бинду, коронавирус), 疫情 (ицин, эпидемия), 大流行 (далюсин, пандемия), 肺炎 (фэйянь, пневмония).
2. Каждый микропериод (календарный месяц) должен был быть представлен четырьмя статьями, кроме случаев, когда новостное издание не публиковало достаточное количество статей, подходящих под первый параметр. Таким образом, стандартная выборка за макропериод (год) составляет 48 статей.

Контент-анализ выборки включал в себя черты и качественного, и количественного анализа и проводился по ряду параметров.

1. Возможность сформировать выборку новостных статей по выдвинутым критериям за каждый микропериод в корпусе и стандартную выборку за макропериод (48 статей). Диапазон от 40 до 48 ста-

<sup>1</sup> 人民日报 [Жэньминь жибао] [Выборка по наличию категорий ключевых слов в заголовке: 1) Чжунго 中国 [Китай]; 2) синьгуань бинду 新冠病毒 [коронавирус] за период с 01.01.2020 по 31.01.2020 (39 статей)] [Электронный ресурс] // 人民网 [Жэньминь ван]. URL: <http://www.people.com.cn/> (дата обращения: 20.05.2022). (На китайском яз.); 人民日报 [Жэньминь жибао] [Выборка по наличию категорий ключевых слов в заголовке: 1) Чжунго 中国 [Китай]; 2) синьгуань бинду 新冠病毒 [коронавирус] за период с 01.01.2021 по 31.01.2021 (36 статей)] [Электронный ресурс] // 人民网 [Жэньминь ван]. URL: <http://www.people.com.cn/> (дата обращения: 20.05.2022). (На китайском яз.)

<sup>2</sup> 光明日报 [Гуанмин жибао] [Выборка по наличию категорий ключевых слов в заголовке: 1) Чжунго 中国 [Китай]; 2) синьгуань бинду 新冠病毒 [коронавирус] за период с 01.01.2020 по 31.01.2020 (47 статей)] [Электронный ресурс] // 光明网 [Гуанмин ван]. URL: <https://www.gmw.cn/> (дата обращения: 20.05.2022). (На китайском яз.); 光明日报 [Гуанмин жибао] [Выборка по наличию категорий ключевых слов в заголовке: 1) Чжунго 中国 [Китай]; 2) синьгуань бинду 新冠病毒 [коронавирус] за период с 01.01.2021 по 31.01.2021 (44 статьи)] [Электронный ресурс] // 光明网 [Гуанмин ван]. URL: <https://www.gmw.cn/> (дата обращения: 20.05.2022). (На китайском яз.)

тей является показателем высокой степени освещения событий по заданным параметрам, от 30 до 39 статей — средним, от 29 и ниже — низким.

2. Качественный лексический анализ заголовков новостных статей на наличие оценок событий и авторских эпитетов, связанных с Китайской Народной Республикой.
3. Классификация заголовков с выраженными оценочными суждениями на позитивные, негативные и смешанные (частично отражены позитивные черты, частично негативные).
4. На основании тематики выборки был сформирован список лексических фреймов трех категорий: положительные, нейтральные и отрицательные, которые могли быть использованы репортерами при освещении возникновения и распространения вируса COVID-19. Было выделено 30 фреймов моделирования восприятия публики, где группа положительных коннотаций делает упор на международный имидж КНР; нейтральные фреймы включают медицинскую лексику, связанную с темой новостей; отрицательные фреймы описывают экономические и социальные потери, эмоции и оценки. Список фреймов представлен в таблице 1. Иногда перевод фрейма использует второе лексическое значение слова в связи с частым использованием в данном контексте и в языке.

Таблица

**Таблица фреймов контент-анализа**

Table. Content Analysis Frames

Категория фрейма	№	На китайском	На русском
Положительные	1	增强 <i>цзэнцянь</i>	укрепить
	2	有效 <i>юсяо</i>	эффективный
	3	联合 <i>ляньхэ</i>	объединить
	4	统一 <i>тунъи</i>	единство
	5	助 <i>чжу</i>	помощь
	6	发展 <i>фацжань</i>	рост
	7	努力 <i>нули</i>	усилия
	8	协助 <i>сечжу</i>	содействие
	9	进步 <i>цзиньбу</i>	прогресс
	10	责任 <i>цзэжэнь</i>	ответственность
	11	信任 <i>синьжэнь</i>	доверие
Нейтральные	12	疫苗 <i>имяо</i>	вакцина
	13	病毒 <i>бинду</i>	вирус
	14	稳定 <i>вэньдин</i>	стабильность
	15	措施 <i>цоши</i>	меры
	16	防控 <i>фанкун</i>	профилактика и контроль
	17	几乎 <i>цзиху</i>	почти
	18	控制 <i>кунчжи</i>	контроль
	19	追求 <i>чжуйцю</i>	стремиться
Негативные	20	中国病毒 <i>Чжунго бинду</i>	Китайский вирус
	21	错 <i>цо</i>	ошибка
	22	担心 <i>даньсинь</i>	обеспокоенность
	23	危机 <i>вэйцзи</i>	кризис
	24	威胁 <i>вэйсе</i>	угроза
	25	难 <i>нань</i>	трудный
	26	危险 <i>вэйсянь</i>	опасность
	27	损失 <i>суньши</i>	ущерб
	28	严重 <i>яньчжун</i>	серьезный
	29	慌张 <i>хуанчжан</i>	паника
	30	失败 <i>шибай</i>	неудача

5. Статистический анализ тональности текстов проводился на основании словаря 台湾大学 NTUSD 简体中文情感词典 (Тайвань дасюэ NTUSD цзяньти чжунвэнь цингань цыдянь, Словарь настроений упрощенного китайского языка NTUSD национального тайваньского университета)<sup>1</sup>. Словарь содержит 2810 положительных и 8276 отрицательных слов и словосочетаний. Сущность анализа тональности текстов заключается в машинном вычленении слов в тексте, имеющих положительные и негативные коннотации. Статистически рассматривается соотношение между положительной и негативной лексикой в каждом тексте, а также динамика за отдельный период.
6. Качественный анализ тональности корпуса текстов заключается в выделении наиболее часто встречающихся положительных и отрицательных слов за макропериод.

### Возможность формирования выборки

Новостные онлайн-издания Китайской Народной Республики активно освещали события, связанные с COVID-19, но зачастую концентрировались на локальных новостях, в связи с чем новости не содержали обе категории ключевых слов в заголовке. Стоит отметить, что в новостях КНР редко используется латинское название заболевания «COVID-19». В китайских корпусах употребление названия страны 中国 (Чжунго, Китай) в заголовке в основном связано с отражением реакции международного сообщества на деятельность КНР.

В рассмотренных корпусах новостных изданий ни в одном макропериоде выборка не составила 48 статей, однако в обоих изданиях степень освещения была высокой. Следует отметить, что корпус статей «Жэньминь жибао» (人民日报) меньше по объему и за 2020 г., и за 2021 г., нежели корпус «Гуанмин жибао» (光明日报). Выдвигается предположение, что это связано с характером издания статей «Жэньминь жибао» (人民日报), которое является официальным печатным органом ЦК КПК, а следовательно, публикует более краткое отражение событий, концентрируясь на фактах и давая меньше пространства для творческой деятельности журналистов.

### Обсуждение

В рамках формирования корпусов новостных статей были сделаны следующие наблюдения: в январе 2020 г. освещение событий, связанных с возникновением и распространением новой коронавирусной инфекции, относится ко второй половине месяца (после 15 января). Подобный тренд обосновывается рядом причин: во-первых, вирус был впервые зарегистрирован 31 декабря 2019 г., при этом данные о вспышке пневмонии были переданы Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) китайскими местными властями, и вплоть до 11 января 2020 г. случаев смерти зафиксировано не было, что подразумевало отсутствие сильного массового публичного беспокойства по поводу возникшего вируса<sup>2</sup>; во-вторых, 13 января коронавирус нового типа был зафиксирован вне КНР — в Таиланде, что вызвало повышенное внимание мировой общественности к проблеме, а соответственно и СМИ; в-третьих, первый режим изоляции в КНР был введен 23 января 2020 г., что стало поводом для усиления напряжения на международной арене в связи с возможностью дальнейшего распространения нового вируса [1, с. 214]; в-четвертых, в двадцатых числах января того же года были обнаружены зараженные в США и государствах Европы, что стало началом глобального распространения заболевания. Таким образом, вирус COVID-19 стал актуальной темой СМИ именно в период со второй половины января 2020 г., когда он перестал быть локальной эпидемией.

В рамках формирования корпуса «Жэньминь жибао» (人民日报) было отмечено, что в марте 2020 г. большое количество статей было посвящено недовольству китайского правительства клеймлением но-

<sup>1</sup> 台湾大学 NTUSD 简体中文情感词典 [Словарь настроений упрощенного китайского языка NTUSD национального тайваньского университета] [Электронный ресурс] // 自然语言处理实验室 [Лаборатория обработки естественного языка] (сайт). URL: <http://nlg.csie.ntu.edu.tw/> (дата обращения: 01.04.2022). (На китайском яз.)

<sup>2</sup> Хронология действий ВОЗ по борьбе с COVID-19 [Электронный ресурс] // Всемирная организация здравоохранения (сайт). URL: <https://www.who.int/ru/news/item/29-06-2020-covid-timeline> (дата обращения: 20.05.2022).

вой коронавирусной инфекции «китайским вирусом» как со стороны Запада в частности, так и мирового сообщества в целом<sup>1</sup>. Несмотря на то, что данные статьи не вошли в корпус в полном объеме, отмечается, что в данном микропериоде (март 2020 г.) они были преобладающими<sup>2</sup>. Процент статей, содержащих данную тему в марте 2020 г. в издании «Гуанмин жибао» (光明日报), меньше, но они также присутствуют в рамках освещения COVID-19 за этот микропериод<sup>3</sup>. Это доказывает, что формирование позитивного образа государства на мировой арене, в том числе на основании популяризации положительных коннотаций и нивелирования отрицательных, имеет высокое значение для правительства КНР. Март 2020 г. является важной вехой в распространении заболевания и борьбе с COVID-19: 11 марта 2020 г. Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) объявила ситуацию пандемией<sup>4</sup>, также 29 марта официальный представитель КНР сделал заявление о взятии эпидемии под контроль на территории Китая, что интерпретировалось как победа над коронавирусом<sup>5</sup>. Подобный контраст между событиями — вирус становится глобальной проблемой, но внутренняя политика КНР позволяет эффективно справиться с ним, стал причиной международного напряжения, усиления критики со стороны США, охваченных пандемией.

В ходе анализа была выявлена характерная для внутренних новостных СМИ КНР тенденция — прямое порицание и отрицание обвинений со стороны Запада в сокрытии информации о вирусе на первых этапах распространения, разработке вируса искусственным образом, зачастую с ссылкой на внешние источники, поддерживающие политику КНР<sup>6</sup>. Преобладающее освещение исключительно положительной международной реакции на деятельность китайского правительства внутренними СМИ приводит к различию восприятия имиджа КНР внутри и вне Китая и противоположной интерпретации одних и тех же событий китайскими и иностранными читателями. При этом стоит отметить, что китайские читатели будут достаточно восприимчивы к приемам конструирования положительного имиджа со стороны центрального правительства методами избирательного освещения международной реакции, повышением положительных коннотаций при освещении различных тем, порицанием и категоричным отрицанием теорий и мнений западных СМИ в связи с реализацией системы фильтрации информации «Золотой щит» и высоким контролем правительства над внутренними СМИ.

Таким образом, степень освещения выбранными изданиями темы была охарактеризована как высокая, несмотря на узкую специфику критериев отбора новостных статей. Это говорит в том числе о важности темы в рассматриваемый период для китайского сообщества.

## Анализ заголовков корпуса

Специфика заголовков китайских новостных СМИ на рассматриваемую тему заключается в высокой эмотивности, которая проявляется в частом использовании кратких восклицательных предложений, обильном применении положительных эпитетов, что используется для поддержания морального духа

<sup>1</sup> Например, см. [выборка Жэньминь жибао 人民日报 макропериод № 1 статья № 8] 外交部: 称新冠病毒是“中国病毒”极不负责任 [МИД: Называть новый коронавирус «китайским вирусом» крайне безответственно]. 05.03.2020 [Электронный ресурс] // 人民网 [Жэньминь ван]. URL: <http://sc.people.com.cn/n2/2020/0305/c345460-33851424.html> (дата обращения: 25.04.2022). (На китайском яз.)

<sup>2</sup> См. прим.: 张田勘. 称“中国病毒”是绝对错误的 [Чжан Тянькань. Называть «китайским вирусом» абсолютно неправильно] [Электронный ресурс] // 人民网 [Жэньминь ван]. URL: <http://health.people.com.cn/n1/2020/0316/c14739-31633343.html> (дата обращения: 20.05.2022) (На китайском яз.); 外交部: 个别媒体妄称“中国病毒”没有任何事实根据 [МИД: Некоторые СМИ безосновательно заявляют о «китайском вирусе»]. 04.03.2020 [Электронный ресурс] // 人民网 [Жэньминь ван]. URL: <http://world.people.com.cn/n1/2020/0304/c1002-31617245.html> (дата обращения: 20.05.2022) (На китайском яз.) и др.

<sup>3</sup> См.: [Выборка Гуанмин жибао 光明日报 макропериод № 1 статья № 9] 陆克文批驳美政客给新冠病毒贴“中国”标签: 幼稚! [Кевин Радд порицает то, что американские политики называют новый коронавирус словом «Китай»: наивно!] [Электронный ресурс] // 光明网 [Гуанмин ван]. URL: [https://world.gmw.cn/2020-03/12/content\\_33642570.htm](https://world.gmw.cn/2020-03/12/content_33642570.htm) (дата обращения: 20.05.2022). (На китайском яз.)

<sup>4</sup> WHO Director-General's Opening Remarks at the Media Briefing on COVID-19. 11.03.2020 [Электронный ресурс] // World Health Organization. URL: <https://www.who.int/director-general/speeches/detail/who-director-general-s-opening-remarks-at-the-media-briefing-on-covid-19---11-march-2020> (дата обращения: 20.05.2022).

<sup>5</sup> Китайские власти заявили об окончании эпидемии коронавируса в стране. 29.03.2020 [Электронный ресурс] // РИА Новости. URL: <https://ria.ru/20200329/1569310147.html> (дата обращения: 20.05.2022).

<sup>6</sup> См.: [Выборка Жэньминь жибао 人民日报 макропериод № 1 статья № 13] 俄外长: 因新冠病毒向中国提出索赔是绝不容许的 [Глава МИД России: Претензии к Китаю из-за нового коронавируса абсолютно неприемлемы] [Электронный ресурс] // 人民网 [Жэньминь ван]. URL: <http://ru.people.com.cn/n1/2020/0414/c408039-31673387.html> (дата обращения: 20.05.2022). (На китайском яз.)

населения КНР. Таким образом, к заголовкам, ярко выражающим эмоциональную оценку деятельности КНР, были отнесены: заголовки, содержащие восклицательные знаки; заголовки, содержащие оценочную лексику, например, «успешно», «хорошо» и другие; а также отражение мнений о КНР других субъектов международных отношений.

Корпус «Жэньминь жибао» (人民日报) содержит меньшее количество эмоционально окрашенных заголовков нежели корпус «Гуанмин жибао» (光明日报). В 2020 г. процент эмоционально окрашенных заголовков составил 33,3% и 63,8% к общему объему статей соответственно. В 2021 г. процент эмоционально окрашенных статей снизился для обоих корпусов и составил 27,8% и 34% соответственно. Отмечается, что корпус «Жэньминь жибао» (人民日报) содержит меньший процент заголовков, содержащих выраженные оценки о КНР, что может быть обосновано его связью с государственными органами КНР<sup>1</sup>. Тенденция к уменьшению эмотивности в заголовках в 2021 г. говорит о снижении актуальности данного вопроса во внутреннем и международном дискурсе и уменьшении тенденции сделать из освещаемого вопроса сенсационный материал, что особенно характерно для КНР, так как в период 2021 г. примененные правительством меры оказали положительный эффект на эпидемиологическую обстановку.

Для обоих корпусов характерно превалирование положительных оценок деятельности КНР в заголовках — за оба макропериода в обоих изданиях процент положительных оценок в заголовках, содержащих оценочные суждения, составляет более 60%. Процентные показатели составляют: для издания «Жэньминь жибао» (人民日报) 76,9% и 60%, для издания «Гуанмин жибао» (光明日报) 70% и 73,3%. Такие высокие показатели положительных оценок подтверждают тезис о том, что КНР целенаправленно моделирует дискурс СМИ, стремясь показать обществу положительные стороны даже изначально отрицательного вопроса, а также намеренно транслирует определенные взгляды международного сообщества на деятельность КНР. Если в иностранных СМИ часто звучали обвинения в сторону КНР о создании вируса в лаборатории, использования его как биологического оружия и другие конспирологические теории, то в КНР транслировалась поддержка и одобрение международным сообществом политики китайского правительства и вера в скорую победу над вирусом<sup>2</sup>. Подобная фильтрация информации создает у китайских читателей отличное от мирового восприятие внутреннего и внешнего имиджа КНР, что может вести к появлению конфликтного потенциала в межкультурной коммуникации, но при этом положительно влияет на восприятие гражданами внутреннего имиджа.

## Анализ фреймов

При освещении пандемии коронавируса китайскими СМИ наибольшая доля фреймов приходится на нейтральную лексику (связанная с медициной). Данные фреймы, несмотря на лексический негативный паттерн, не должны рассматриваться как отрицательные, потому что они обоснованы темой новостных сводок, следовательно, отнесены к нейтральной категории. Анализ применения положительных фреймов показал в китайских СМИ важность экономики и технологического прогресса, где ключевые слова 发展 (фачжань, рост), 进步 (цзиньбу, прогресс) отражают именно эту сферу. Лексические единицы 联合 (ляньхэ, объединить), 统一 (тунъи, единство), 助 (чжу, помощь) отсылают к идеям национального единства. Также отражена сфера международного сотрудничества как части имиджа КНР — слова 协助 (сечжу, содействие), 责任 (цзэжэнь, ответственность). Негативные коннотации во фреймах отражены значительно меньше за исключением единицы 严重 (яньчжун, серьезный), которая отражает значение ситуации для китайского правительства. В целом большинство статей, освещающих вопросы коронавируса в КНР, являются отражением того, как КНР помогает и содействует миру, что положительно влияет

<sup>1</sup> 人民日报社简介 [Введение в Жэньминь жибао] [Электронный ресурс] // 人民网 [Жэньминь ван]. URL: <http://www.people.com.cn/gb/50142/104580/index.html> (дата обращения: 20.05.2022). (На китайском яз.)

<sup>2</sup> См.: [Выборка Жэньминь жибао 人民日报 макропериод № 1 статья № 13, макропериод № 2 статья № 19] 俄外长: 因新冠病毒向中国提出索赔是绝不容许的 [Глава МИД России: Претензии к Китаю из-за нового коронавируса абсолютно неприемлемы] [Электронный ресурс] // 人民网 [Жэньминь ван]. URL: <http://ru.people.com.cn/n1/2020/0414/c408039-31673387.html> (дата обращения: 20.05.2022) (На китайском яз.); 叙利亚声明反对新冠病毒溯源政治化, 高度赞赏中国举措 [Сирия заявляет о своем неприятии политизации отслеживания источника происхождения нового коронавируса и высоко оценивает меры Китая]. 28.06.2021 [Электронный ресурс] // 人民网 [Жэньминь ван]. URL: <http://world.people.com.cn/n1/2021/0628/c1002-32142661.html> (дата обращения: 20.05.2022). (На китайском яз.)

на внутренний имидж, однако мало коррелируется с международным восприятием внешнего имиджа государства. Таким образом, в рамках фрейминга используются доминирующие положительные коннотации с упором на прогресс и развитие КНР, национальное единство, а также на собственную роль в международном сотрудничестве.

### Динамика тональности текстов

На основании анализа соотношения числовых значений положительной и негативной лексики в корпусах новостных изданий на китайском языке можно утверждать о сильном превалировании положительных коннотаций в рамках освещения пандемии COVID-19. Стоит отметить, что присутствие настолько большого объема положительных коннотаций несвойственно для освещения изначально негативной тематики вирусной инфекции, что говорит о целенаправленном влиянии правительства на новостной дискурс и формировании положительного восприятия деятельности правительства через СМИ.

Статьи с превалированием негативной лексики составляют лишь 22–23% в каждом макропериоде корпуса «Жэньминь жибао» (人民日报), для корпуса «Гуанмин жибао» (光明日报) этот показатель находится в диапазоне 18–23% для каждого из макропериодов.

Динамика тональности за два макропериода для корпусов различается незначительно. Этот показатель вычислялся следующим образом: рассчитывался процент от общего количества слов к количеству положительных и отрицательных единиц текста, затем из положительного процента вычитался процент отрицательных коннотаций. В целом можно говорить о том, что тональность корпусов преимущественно положительная за оба макропериода.

Тональность корпуса «Гуанмин жибао» (光明日报) за 2021 г. более положительна нежели за 2020 г., несмотря на то что объем освещения данного издания за 2020 г. выше. Это свидетельствует о высокой оценке СМИ предпринятых правительством мер по борьбе с эпидемией.

### Качественный анализ тональности текстов

Самая распространенная положительная лексическая единица для обоих корпусов за два макропериода: 卫生 (вэйшэн, гигиена, санитария, здравоохранение), в обоих корпусах это слово встречается 204 раза. Самое распространенное негативное слово в обоих корпусах: 感染 (ганьжань, заражаться, заражение), оно встречается 181 раз.

Часто встречающимися положительными словами для китайской прессы при освещении пандемии коронавирусной инфекции являются следующие лексические единицы: 进行 (цзиньсин, осуществлять, проводить), встречается 171 раз; 专家 (чжуаньцзя, специалист, эксперт), встречается 157 раз; 合作 (хэцзо, сотрудничать, сотрудничество), встречается 145 раз; 生产 (шэнчань, производить), встречается 142 раза; 安全 (аньцюань, безопасность), встречается 144 раза. Стоит отметить, что данные ключевые слова во многом определяют важные аспекты для имиджа КНР, они на первичном уровне отражают такие ключевые позиции, как важность экономического и технологического развития и усилий государства по их продвижению, стремление к мирному сотрудничеству и ценность безопасности как критерия для существования государства и общества.

В топе популярных негативно окрашенных слов присутствуют следующие лексические единицы: 没有 (мэйю, не иметь, отрицательная грамматическая конструкция), встречается 101 раз; 问题 (вэньти, вопрос, проблема), встречается 93 раза; 患者 (хуаньчжэ, больной, пациент), встречается 57 раз; 紧急 (цзиньцзи, срочный, напряженный, критический), встречается 60 раз; 严重 (янчжун, серьезный, тяжелый, опасный), встречается 59 раз. В рамках анализа негативных слов можно говорить о том, что коннотация первых двух негативных лексических единиц сильно зависит от контекста и может трактоваться как нейтральная или положительная. Если принять данный факт во внимание как погрешность процента тональности, то можно утверждать о еще более низкой доле отрицательных коннотаций в текстах китайских статей. Стоит также отметить, что количество негативно окрашенных слов значительно ниже,



чем позитивно окрашенных, что еще раз подтверждает факт превалирования положительной тональности новостных статей китайских СМИ. Важной тенденцией для топа популярных негативно окрашенных слов данных корпусов является тот факт, что слова достаточно распространены и не вызывают резкой негативной реакции, как, например, слова «смерть» (*сы 死*), «кризис» (*вэйцзи 危机*), «опасность» (*вэйсянь 危险*).

## Результаты исследования

Таким образом, Китайская Народная Республика посредством высокого уровня контроля над средствами массовой информации во внутреннем информационном поле целенаправленно создает положительный имидж государства и правительства. Линия формирования внутреннего и внешнего имиджа соответствует концепции построения социалистического общества с китайской спецификой, содействию строительства сообщества единой судьбы человечества, борьбе с гегемонией и империализмом в мире, решительной защите национального суверенитета, безопасности и интересов развития, а также продвижению сотрудничества в рамках инициативы «Один пояс — один путь»<sup>1</sup>. Данная стратегия в качестве средства формирования имиджа внутри государства обеспечивается за счет наличия даже в изначально отрицательных новостях положительных коннотаций либо нейтральных оценок деятельности китайского правительства, обильного использования эмотивной лексики для поднятия национального духа и увеличения сплоченности, дистанцированности и недопуска любой формы оппозиции к СМИ, цензурирования и табуирования отдельных тем и взглядов в СМИ, подконтрольных государству. Стоит отметить, что китайские читатели достаточно восприимчивы к приемам конструирования положительного имиджа со стороны центрального правительства в связи, во-первых, с отсутствием качественной альтернативы СМИ внутри страны, так как большинство новостных изданий подконтрольны государству, а во-вторых, в связи с ограниченным доступом к информации из-за реализации программы фильтрации «Золотой щит».

На основе проведенного контент-анализа можно утверждать, что на внутренней арене высокий контроль над СМИ и фильтрация информации извне позволяют правительству КНР целенаправленно создавать положительный образ государства в восприятии читателей даже при описании изначально негативной ситуации, такой как эпидемия COVID-19, что отражено в заголовках, тональности текстов, использовании фреймов.

## Литература

Семенов А. В., Пшеничная Н. Ю. Рожденная в Ухане: уроки эпидемии COVID-19 в Китае // Инфекция и иммунитет. 2020. Т. 10. № 2. С. 210–220. DOI: <https://doi.org/10.15789/2220-7619-BIW-1453>

## Об авторах:

**Иванников Никита Сергеевич**, доцент Высшей школы международных отношений Гуманитарного института Санкт-Петербургского Политехнического университета Петра Великого (Санкт-Петербург, Российская Федерация), кандидат политических наук;  
e-mail: [ivannikov.n78@gmail.com](mailto:ivannikov.n78@gmail.com); ORCID: 0000-0002-1244-1036

**Правдина Евгения Ефимовна**, бакалавр 4-го курса Высшей школы международных отношений Гуманитарного института Санкт-Петербургского Политехнического университета Петра Великого (Санкт-Петербург, Российская Федерация);  
e-mail: [JanePravdina@mail.ru](mailto:JanePravdina@mail.ru)

<sup>1</sup> 曲青山. 新时代我国对外工作的根本遵循和行动指南 [Цюй Циншань. Основополагающие принципы руководства и практические рекомендации для зарубежной работы страны в новую эру] [Электронный ресурс] // 中共中央纪律检查委员会、中华人民共和国国家监察委员会 [Центральная комиссия по проверке дисциплины Коммунистической партии Китая, Национальная наблюдательная комиссия Китайской Народной Республики]. URL: [https://www.ccdi.gov.cn/lsw/hlilun/202111/t20211103\\_253684.html](https://www.ccdi.gov.cn/lsw/hlilun/202111/t20211103_253684.html) (дата обращения: 20.05.2022). (На китайском яз.)

**References**

Semenov A. V., Pshenichnaya N. Y. Born in Wuhan: Lessons from COVID-19 Epidemic in China. *Russian Journal of Infection and Immunity* [Infektsiya i immunitet]. 2020; 10 (2): 210–220. (In Rus.) DOI: <https://doi.org/10.15789/2220-7619-BIW-1453>

**About the authors:**

**Nikita S. Ivannikov**, Associate Professor of Higher School of International Relations of Institute of Humanities of Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University (Saint Petersburg, Russian Federation), PhD in Political Sciences;  
e-mail: [ivannikov.n78@gmail.com](mailto:ivannikov.n78@gmail.com); ORCID: 0000-0002-1244-1036

**Evgeniia E. Pravdina**, 4th Year Bachelor Student of Higher School of International Relations of Institute of Humanities of Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University (Saint Petersburg, Russian Federation);  
e-mail: [JanePravdina@mail.ru](mailto:JanePravdina@mail.ru)